

## RESPUESTAS DE KBDM DISTRITO 6

Al considerar ampliar la disponibilidad de la traducción al español para permitir la inclusión de más miembros en los asuntos de negocios de Zona 53, se han presentado dos puntos para discusión.

Tener los Informes del Presupuesto del Área y el Presupuesto Propuesto que estén disponibles en español e inglés en todas las asambleas y que The Beacon se traduzca al español y se publique en el sitio web de la Zona.

1. ¿Qué sabemos sobre las necesidades, deseos y preferencias de nuestros miembros (y posibles miembros) que se relacionan con la traducción al español (este tema)? (¿Para qué serviría esto? ¿Es necesario? ¿Es útil?)
  - La traducción al español de The Beacon y los Presupuestos sería beneficiosa para los miembros de habla hispana y los miembros que no dominan el inglés.
  - Los grupos de habla hispana existentes en la Zona necesitan esta información.
2. ¿Qué sabemos sobre los recursos y nuestra visión para Al-Anon y nuestras reuniones que sean relevantes para la traducción de estos artículos (este número)? (¿Cuáles son nuestros recursos? ¿Podemos pagarlo? ¿Tenemos suficientes voluntarios para que esto suceda? ¿Tenemos alguna información de antecedentes en nuestros archivos que pueda ayudarnos a responder esta pregunta?)
  - Podríamos necesitar un segundo editor o traductor de The Beacon.
3. ¿Qué sabemos sobre nuestra “cultura” y “medio ambiente” que sea relevante para esta discusión? ¿Cuáles son las implicaciones de nuestras elecciones: los pros y los contras?  
  
(¿Cómo afectaría esto a nuestra reunión? ¿Cómo afectaría esto a nuestra hermandad? ¿Los recién llegados? ¿Al-Anon (y A.A.) como un todo? Las ventajas de este cambio podrían ser... ... Las desventajas podrían ser...)
  - Si hubiera una edición en español de The Beacon podría atraer a recién llegados y a miembros de habla hispana a Al-Anon.
4. ¿Cuáles son las implicaciones éticas de nuestras elecciones? En otras palabras, ¿será nuestra decisión consistente con nuestros principios espirituales, políticas y Doce Pasos, Tradiciones y Conceptos?  
  
(¿Cuáles son las implicaciones éticas de nuestras elecciones? ¿Nuestra decisión es legal? ¿Están nuestras decisiones dentro de nuestros principios, políticas y legados? ¿Nuestro Manual de servicio proporciona alguna guía sobre este tema? ¿Nuestras decisiones nos ayudarán a cumplir con nuestro propósito principal? Si decidimos tomar una acción, ¿será lo "correcto" para hacer?)
  - Apoya la decisión anterior de la Zona de proporcionar traducción al español en las Asambleas por un período de tres años.

- Abriría una puerta de atracción en la comunidad hispanohablante

5. ¿Qué deseamos saber, pero no lo sabemos?

(Es posible que necesitemos hacer algún trabajo o investigación adicional para ayudarnos a tomar una decisión sensata).

- ¿Qué están haciendo ahora los grupos de habla hispana para conseguir esta información? ¿Cómo están consiguiendo la información publicada en The Beacon cada trimestre? ¿Cómo entienden los presupuestos?

Presentado respetuosamente por los Líderes participantes del distrito 3 de Al-Anon del Este de Texas.